

Студенты английского отделения **Факультета иностранных языков** стали победителями **I Всероссийского (с международным участием) конкурса перевода советских песен о Великой Отечественной войне "Хотят ли русские войны"**, который был организован кафедрой английского языка **Петрозаводского государственного университета**.

В номинации «студенты» **диплом 2 степени** получили **Яковлева Екатерина** и **Осипова Виктория**, студентки 3 курса за перевод песни Марка Фрадкина и Роберта Рождественского «**За того парня**» . Диплом **третьей степени** получила **Ильина Юлия**, студентка 3 курса за перевод песни Рафаила Хозака и Евгения Аграновича «**Вечный огонь**» .

Всего в конкурсе приняли участие **20 студентов английского отделения Факультета иностранных языков ЧГПУ** . Песни, выбранные для переводов, написаны выдающимися поэтами и музыкантами. Они напоминают нам о героической странице нашей истории, помогают **сохранить память о Великой войне, о великой победе** .

Новизна и сложность конкурса заключалась в том, что перевод выполнялся с родного языка на иностранный, при этом стояла задача не только сохранить содержание, образность и размер стихотворения, но и возможность пропеть его под оригинальную мелодию.

Поучаствовать в конкурсе перевода песен о Великой Отечественной Войне было и честью, и вызовом одновременно. Это и бесценный лингвистический опыт, так как передача поэтического текста требует очень большого внимания и творческого подхода и огромная ответственность, потому что тематика, бесспорно, важная и не угасающая со временем.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ПЕТРОЗАВОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ПетрГУ)



ДИПЛОМ

II степени

Награждается студентка 3 курса Факультета иностранных
языков

Чувашского государственного педагогического университета
им. И. Я. Яковлева

Осипова Виктория

за II место в I Всероссийском (с международным участием)
конкурсе перевода советских песен о Великой Отечественной
войне «Хотят ли русские войны?»
с переводом песни

«За того парня» М. Фрадкина, Р. Рождественского.

Директор ИИЯ ПетрГУ

30 апреля 2019 г.

И. В. Кренёв 217

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ПЕТРОЗАВОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ПетрГУ)



ДИПЛОМ

II степени

Награждается студентка 3 курса Факультета иностранных
языков

Чувашского государственного педагогического университета
им. И. Я. Яковлева

Яковлева Екатерина

за II место в I Всероссийском (с международным участием)
конкурсе перевода советских песен о Великой Отечественной
войне «Хотят ли русские войны?»

с переводом песни

«За того парня» М. Фрадкина, Р. Рождественского.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ПЕТРОЗАВОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ПетрГУ)



ДИПЛОМ

III степени

Награждается студентка 3 курса Факультета иностранных
языков

Чувашского государственного педагогического университета
им.И. Я. Яковлева

Ильина Юлия

за III место в I Всероссийском (с международным участием)
конкурсе перевода советских песен о Великой Отечественной
войне «Хотят ли русские войны?»
с переводим песни «Вечный огонь» Р. Хозак и Е. Аграновича.

